



ASSISTANCE RESTRICTIONS – ASSISTANSRESTRIKTIONER – AVUSTUSRAJOITUKSET

| FINLAND – FINLAND – SUOMI | | |
|--|---|-----------------------|
| Port Hamn Satama | Minimum ice class and tonnage Minsta isklass och tonnage Vähimmäisjääluokka ja - kantavuus | Date Datum Pvm* |
| Tornio, Kemi, Oulu | IA, 2000 dwt | 16.4.2026 |
| Raahe | IB, 2000 dwt | 16.4.2026 |
| Kalajoki | II, 2000 dwt | 16.4.2026 |
| Kokkola, Pietarsaari | – | 13.4.2026 |
| Vaasa | – | 7.4.2026 |
| Kaskinen, Kristiinankaupunki | – | 30.3.2026 |
| Pori, Rauma, Uusikaupunki, Naantali, Turku, Taalintehdas, Förby, Koverhar, Lappohja, Inkoo, Kantvik, Helsinki, Sköldvik | – | 26.3.2026 |
| Eckerö, Maarianhamina, Långnäs, Hanko | – | 20.3.2026 |
| Loviisa | – | 30.3.2026 |
| Mussalo, Kotka, Hamina | – | 7.4.2026 |
| Saimaa, Saimaa Canal | – | 12.4.2026 |

| SWEDEN – SVERIGE – RUOTSI | | |
|---|---|-----------------------|
| Port Hamn Satama | Minimum ice class and tonnage Minsta isklass och tonnage Vähimmäisjääluokka ja - kantavuus | Date Datum Pvm* |
| Karlsborg, Luleå | IA, 2000 dwt | 17.4.2026 |
| Haraholmen, Skelleftehamn | IB, 2000 dwt | 27.3.2026 |
| Ångermanälven | II, 2000 dwt | 14.4.2026 |
| Holmsund, Husum, Örnsköldsvik, Köpmanholmen, Härnösand, Köping, Västerås, Bålsta | – | 27.3.2026 |
| Söråker, Sundsvall, Stocka, Hudiksvall, Iggesund, Söderhamn, Orrskär, Norrundet, Öregrund, Hargshamn, Hallstavig, Grisslehamn, Stockholm, Södertälje, Göta älv, Trollhätte kanal, Vänern, Agnesberg, Surte, Bohus, Nol, Lödöse, Lilla Edet, Trollhättan, Vargön | – | 23.3.2026 |
| Gävle, Skutskär, Kappelskär, Nynäshamn, Oxelösund, Norrköping, Kalmar | – | 11.3.2026 |

| GERMANY – TYSKLAND – SAKSA | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| Port Hamn Satama | Ice class Isklass Jääluokka | Date Datum Pvm * |
| Northern approach to Stralsund | – | 27.2.2026 |
| Eastern approach to Stralsund | – | 27.2.2026 |

| RUSSIA – RYSSLAND – VENÄJÄ | | | |
|----------------------------|---|--|-----------------------|
| Port Hamn Satama | Min. Class Min. klass Min. luokka | Restriction Restriktion Rajoitus | Date Datum Pvm* |
| St. Petersburg | | | |
| Vyborg, Vysotsk | | | |
| Primorsk | | | |
| Ust-Luga | | | |

| POLAND – POLEN – PUOLA | | | |
|--|---|-----------------------------------|------------------------|
| Port Hamn Satama | Min. engine power Min. maskineffekt Vähimmäiskoneteho | Ice class Isklass Jääluokka | Date Datum Pvm * |
| Szczecin, fairway Szczecin- Swinoujscie | – | – | 10.3.2026 |

| ESTONIA – ESTLAND – VIRO | | | |
|--|---|-----------------------------------|------------------------|
| Port Hamn Satama | Min engine power Minimimaskineffekt Vähimmäiskoneteho | Ice class Isklass Jääluokka | Date Datum Pvm * |
| Kunda | – | – | 17.3.2026 |
| Sillamäe | – | – | 21.3.2026 |
| Kopli, Tallinn, Muuga | – | – | 11.3.2026 |
| Paldiski South Harbour, Paldiski North Harbour, Port of Pakrineeme | – | – | 4.3.2026 |
| Pärnu | – | – | 10.4.2026 |

| LATVIA – LETTLAND – LATVIA | | |
|----------------------------|--|-----------------------|
| Port Hamn Satama | Restriction Restriktion Rajoitus | Date Datum Pvm* |
| Riga | – | 17.3.2026 |
| Skulte | – | 17.3.2026 |

| LITHUANIA – LITAUEN – LIETTUA | | |
|-------------------------------|--|--|
|-------------------------------|--|--|

| DENMARK – DANMARK – TANSKA | | |
|----------------------------|--|--|
|----------------------------|--|--|

* First day of validity, Datum för ikraftträdande, Voimaantulopäivä

| | | |
|---|---|---|
| <p>Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which assistance restrictions apply, shall when passing latitude 60°00' N report their nationality, name, destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 82. This report can also be given directly by telephone to +46 10 492 7600.</p> <p>Vessels bound for Finnish or Swedish ports with assistance restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse (63° 32,15' N 20° 46,60' E), report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.</p> <p>The traffic separation scheme in the Quark is again in use from 30th March.</p> | <p>Aluksen, joka on matkalla Pohjanlahden satamaan, jossa on voimassa avustusrajoitus, on ylittäessään leveysasteen 60°00' N tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus ICE INFO:lle VHF-kanavalla 82 tai puhelimitse +46 10 492 7600.</p> <p>Aluksen, joka on matkalla suomalaiseseen tai ruotsalaiseen Merenkurkun tai Perämeren satamaan, jossa on voimassa avustusrajoitus, on 20 mpk ennen Nordvalenin majakkaa tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus Bothnia VTS:lle VHF-kanavalla 67.</p> <p>Reittijakojärjestelmä Merenkurkussa on jälleen otettu käyttöön 30. maaliskuuta alkaen.</p> | <p>Fartyg destinerade till hamnar med assistansrestriktion i Bottniska viken ska, vid passage av latituden 60°00' N rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till ICE INFO på VHF-kanal 82 eller per telefon +46 10 492 7600.</p> <p>Fartyg destinerade till finska eller svenska hamnar med assistansrestriktion i Kvarken och Bottenviken ska, 20 nautiska mil före Nordvalens fyr, rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till Bothnia VTS på VHF-kanal 67.</p> <p>Trafiksepareringssystemet i Kvarken är åter taget i bruk fr.o.m. den 30 mars.</p> |
|---|---|---|